



Vzdelávame a vychovávame str. 3 k symbióze s prírodou

Učitelia Základnej školy na Bieloruskej ulici sa snažia nielen na Deň Zeme, ale každodenným pôsobením, formovať myslenie a najmä konanie žiakov v súlade s prírodou. Už 31 rokov sa aktívne zapájajú do významnej environmentálnej akcie Jarná migrácia ropúch.

Zachránime gotické fresky str. 5

Peniaze na prvú etapu záchranu gotických fresiek, ktoré sa našli v presbytériu nášho farského kostola, sa takmer zázračne v plnej výške vyzbierali z januárového benefičného koncertu Lucie Bílej. Práce sa začnú v máji a dokončené by mali byť na jeseň tohto roku.

Turistická prehliadka pre Biskupičanov str. 5

Mgr. Mikuláš Krippel, PhD., poslanec miestneho zastupiteľstva, akreditovaný turistický sprievodca Bratislavy, vás pozýva v nedeľu 29. mája od 14.45 na prehliadku najkrajších historických miest nášho hlavného mesta.

Vďaka za obetavú, ťažkú a trpezlivú prácu

Aj tento rok pri príležitosti Dňa učiteľov prijali pozvanie na stretnutie so starostkou Alžbetou Ožvaldovou učiteľky zo základných a materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti našej mestskej časti. V sobášnej sieni na miestnom úrade ich 4. apríla privítala a v mene svojom, v mene všetkých rodičov i žiakov im poďakovala za obetavú, ťažkú a trpezlivú prácu.

K príjemnej atmosfére určite prispeli hudobné vstupy operného speváka Tomáša Ondriaša a klaviristky Márie Farkašovej a prednes prózy tretiačky Andrejky Čingelovej zo Základnej školy na Biskupickej ulici.

Za náročnú prácu pri výchove a vzdelávaní našich detí a žiakov, za nadštandardné plnenie úloh, odbornú pedagogickú spôsobilosť, citlivý prístup k deťom bola počas týchto slávnostných chvíľ vyjadrená vďaka a uznanie všetkým, ktorí plnia vznešené poslanie a ktorých v živote zdobí meno „učiteľ“. Tento rok boli ocenené pamätným listom a darčekom tieto učiteľky základných škôl:

Mgr. Emília Matečná zo ZŠ Bieloruská,

Mgr. Martina Šidlová a Mgr. Kristína Skočiková zo ZŠ Biskupická, Mgr. Adriana Matušíková, Mgr. Vladimíra Ondrušová a PhDr. Beáta Adámková zo ZŠ Podzáhradná, Mgr. Lívia Timárová zo ZŠ Vetvárska a učiteľky materských škôl: Bc. Erika Petöová, Mgr. Julina Šaffová, Mgr. Elena Kissová z MŠ Linzbothova, Mgr. Katarína Klapáčová z MŠ Latorická, Olga Barcsayová z MŠ Dudvážska, Veronika



Kelemenová z MŠ Staromlynská, Zuzana Žvachová z MŠ Estónska a Zuzana Nagyová z MŠ Podzáhradná. Učiteľka z MŠ Estónska 3 Zdenka Csánová bola nominovaná mestskou časťou a ocenená primátorom Bratislavy.

Milé pani učiteľky! Vďaka za vašu náročnú prácu pri výchove a vzdelávaní našich detí a žiakov!

PaedDr. Beata Biksadská



Tento rok investujeme milión eur

Ako som vás informovala, mali sme prebytok hospodárenia za rok

2015, to znamená aj tento rok vieme v našej mestskej časti urobiť ďalší kus práce.

Poslanci nášho miestneho zastupiteľstva sú veľmi rozumní, pragmatickí ľudia, s ktorými sa veľmi dobre spolupracuje, za čo im patrí vďaka. Aj teraz, na aprílovom zastupiteľstve sme sa dohodli, čo všetko urobíme v tomto roku. Prioritami zostávajú materské a základné školy, ktoré skrášlime podľa požiadaviek jednotlivých školských zariadení: zrekonštruujeme strechy, fasády, školské jedálne, terasy, šatne, hygienické zariadenia. Už pravidelne niekoľko rokov

rozširujeme detské ihriská, aj tento rok sa tam dostanú ďalšie nové hracie aj fitness prvky. Po vybudovaní kanalizácie máme nové povrchy vozoviek na uliciach, kde sa realizovali tieto práce. Na ostatných miestach budeme pokračovať s rekonštrukciou našich vozoviek a chodníkov. Cez Jegenešskú ulicu smerom cez hrádzu, Rovinku sa vieme dostať do nášho lesa a napojiť sa na Medzinárodnú cyklotrasu pri Dunaji. Už sa robí projekt, tento rok aj to chceme stihnúť, aby aj obyvatelia Podunajských Biskupíc mali svoju cyklotrasu. Dúfam, že magistrát nám konečne zverí vytýpovaný pozemok, kde vybudujeme psí park. Už som v minulosti spomínala, že nesúhlasíme s takou filozofiou parkovacej politiky, ktorá oberá ľudí o peniaze a nezvyší počet parkovacích miest. My ideme opačným smerom. Našou snahou je vybudovať ďalšie parkovacie miesta, čo tento rok aj zrealizujeme. Nemôžeme

Na aktuálne témy

sa zapojiť do takého systému parkovania, ktorý je nejasný, ktorý finančne zaťažuje obyvateľov a nezabezpečí pohodlné parkovanie. Nesúhlasíme ani s tým, že Bratislavčan má byť zrazu obyvateľom len danej mestskej časti, má iné práva a povinnosti v rámci ostatných mestských častí. Tým vznikne 17 lokálnych parkovacích politík. Podľa nás občan s trvalým bydliskom v Bratislave by mal byť rezidentom v rámci celého mesta. Som veľmi rada, že naše zastupiteľstvo to chápe rovnako, a neodporúča mestskému zastupiteľstvu schváliť predložený parkovací systém v hlavnom meste. Keď vyjdú naše Biskupické noviny, určite už bude podpísaná zmluva so zhotoviteľom R7 a D4, a konečne sa začne výstavba tejto pre nás dôležitej infraštruktúry.

Alžbeta Ožvaldová, starostka

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí 19. apríla 2016 prerokovalo aj dve správy o práci polície v mestskej časti v uplynulom roku: Obvodného oddelenia PZ Bratislava – Podunajské Biskupice a Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov. Z obvodného oddelenia PZ sa rokovania zúčastnil zástupca riaditeľa mjr. Mgr. Ľubomír Miňo, z Okrskovej stanice Mestskej polície veliteľ, hl. kom. JUDr. Jaroslav Tuleja, ktorí reagovali na diskusné príspevky poslancov o obyvateľoch konzumujúcich alkoholické nápoje a znečisťujúcich okolie Základnej školy Vetvárska a DM drogerie na Trojičnom námestí; o parkovacích miestach pred miestnym úradom a na Trojičnom námestí, ktoré využívajú mimo bratislavskí vodiči na odstavenie svojich vozidiel na celý deň; dlhodobo odstavených vozidiel na parkoviskách a ďalších. Obe správy zobralo miestne zastupiteľstvo na vedomie. Na vedomie zobralo aj správu o výsledku kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky mestskej časti.

Miestne zastupiteľstvo našej mestskej časti **neodporučilo** Mestskému zastupiteľstvu schváliť návrh Všeobecne záväzného nariadenia hl. mesta SR Bratislavy o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na vymedzených úsekoch miestnych komunikácií na území Bratislavy, výške úhrady za dočasné parkovanie motorových vozidiel, spôsobe úhrady a preukázania jej zaplatenia.

Poslanci **schválili jednomysle**ne a **bez výhrad** celoročné hospodárenie a záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2015. Na vedomie zobrali prevod zostatku finančných operácií vo výške 690 340 € do rezervného fondu a schválili **použitie finančných prostriedkov z rezervného fondu** Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vo výške 721 600 € na: rekonštrukciu a modernizáciu v základných školách 150 000 €; rekonštrukciu a modernizáciu v materských školách 150 000 €; kúpu pozemku na Lieskovskej ul. – areál požiarnej zbrojnice

100 000 €; vybudovanie cyklotrasy 80 000 €; rekonštrukciu a modernizáciu detských ihrísk a nákup nových hracích prvkov 20 000 €; vybudovanie parkovacích miest 100 000 €; rekonštrukciu a modernizáciu trhoviska na Latorickej ul. 100 000 € a na vybudovanie monitorovacieho kamerového systému 21 600 €.

Ďalej schválili zmenu č. 2 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2016.

Po dlhšej diskusii a menovitom hlasovaní **neschválili prevod vlastníctva bytu** do vlastníctva právoplatného nájomcu obecného bytu v našej mestskej časti. **Materiály a podrobné informácie z rokovaní sú na www.biskupice.sk**

Rôzne

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová informovala poslancov o: vyčistení lesa v katastrálnom území mestskej časti v súčinnosti s OZ Všeštranko; zabezpečení vysunutého pracoviska Bratislavskej vodárenskej spoločnosti každú stredu na miestnom úrade na Trojičnom námestí, kde si občania môžu vybrať doklady na kanalizačnú prípojku; stále prebiehajúcim výkupe pozemkov na výstavbu diaľnice D4 a rýchlostnej cesty R7; občania Podunajských Biskupíc, ktorí predali svoje pozemky v nájme Poľnohospodárskeho družstva, musia o tejto skutočnosti družstvo informovať, najlepšie fotokópiou prvej strany kúpnej zmluvy; získaní dotácie 25 tis. € z Bratislavského samosprávneho kraja; vyčlenení 1 mil. € z BSK na opravy ciest v Bratislave; prebiehajúcich prípravných prácach zameraných na rekonštrukciu trhoviska na Hronskej ulici; pripravovaných kultúrnych a športových akciách: 29. 4. – stavenie mája a country bál, 4. 5. – kladenie vencov, požehnanie sôch na miestnom úrade, omša, otvorenie výstavy v CIIC; 20. 5. – celodenné športové aktivity, jún – Juniáles a september – súťaž vo varení guláša.

Zástupca starostky a prvý námestník primátora Bratislavy, poslanec Milan Černý,

k informatívnej správe o Zbernom dvore poskytol informáciu z Magistrátu Bratislavy, že hlavné mesto pripravuje vybudovanie Zberného dvora v Spalovni za a. s. Slovnaft.

Interpelácie poslancov

Pavol Kubiš žiadal v rámci opráv ciest zabezpečiť na Magistráte Bratislavy opravu povrchu vozoviek na Korytnickej a Kazanskej ulici. Odpoveď M. Černého: hlavné mesto už v súťaži vybralo dodávateľov na opravy ciest, ktoré prebehnú v II. polroku 2016; žiadal opravu roztrhaného oplotenia ihriska na Bieloruskej ul. a jeho spevnenie za bránkami; informoval sa, prečo doteraz Magistrát Bratislavy nezveril mestskej časti pozemok na vybudovanie Psieho parku. Odpovedala starostka, že na zverenie pozemku čaká mestská časť už rok. Materiál na zverenie bol prerokovaný na poslednom zasadnutí mestskej rady a posunutý na rokovanie mestského zastupiteľstva. P. Kubiš opätovne upozornil na schátraný objekt SPP. Starostka uviedla, že miestny úrad dvakrát písomne vyzval SPP vykonať nápravu a tomuto problému sa bude naďalej venovať.

Milan Černý žiadal v rámci reklamácie zabezpečiť opravu prepadnutej vozovky na Orenburskej ulici. Odpovedala pracovníčka referátu VO a EÚ fondov Ing. Jankovská, že v týchto dňoch dodávateľ začal odstraňovať reklamácie; žiadal zabezpečiť obnovenie náteru prechodov pre chodcov z Dudvážskej ulice k NC Hrona a obnovenie označenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na všetkých vstupoch do mestskej časti.

Izabella Jégh upozornila na poškodený plot súkromného pozemku v križovatke Krajinská – Hlbinná – Linzbothova, cez ktorý vidno na pozemku vraky 4 – 5 motorových vozidiel. Žiada tento stav sledovať, aby tu nevznikla skládka.

Katarína Matuszná žiadala osadiť zrkadlo v neprehľadnej križovatke ulíc Devätinova – Hydinárska.

(Red.)

Výzva pre majiteľov psov

Miestny úrad Podunajské Biskupice vyzýva všetkých občanov našej mestskej časti, ktorí vlastnia psa a nemajú zaplatenú daň za psa, aby si túto zákonom stanovenú povinnosť splnili. Predmetom dane za psa je pes starší ako 6 mesiacov, chovaný fyzickou alebo právnickou osobou. Podmienky držania psov stanovuje Zákon č. 282/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov. Potrebné tlačivá nájdete na webovej stránke www.biskupice.sk alebo priamo na Miestnom úrade, Trojičné

nám. č. 11, oddelenie ekonomické a správy majetku (tel. č.: 4020 9216). V spolupráci s Mestskou políciou budú aj naďalej prebiehať pravidelné kontroly.

Zároveň upozorňujeme držiteľov psov, že každú zmenu skutočností a údajov, ktoré sa zapisujú do evidencie, je držiteľ psa povinný do 30 dní od zmeny skutočností alebo údajov oznámiť obci, kde je alebo má byť pes evidovaný. Priestupku sa dopustí držiteľ psa aj vtedy, ak: neprihlási psa do evidencie; umožní, aby psa viedla osoba, ktorá nespĺňa podmienky stanovené v § 4 ods. 1 a 2; neohlási, že pes pohrýzol človeka bez toho, aby bol sám napadnutý alebo vyprovokovaný, ak sa nepoužil v krajnej núdzi alebo v nutnej obrane; neoznámí odcudzenie,

zničenie alebo stratu známky; nezabráni voľnému pohybu psa okrem priestorov na to určených. Priestupku sa dopustí ten, kto vedie psa, ak neohlási svoje meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu a meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu držiteľa psa osobe, ktorú pes pohrýzol; nezabráni útoku psa na človeka alebo zviera alebo nezabráni inému spôsobu ich ohrozovania psom; nepreukáže známkou totožnosť psa; nerešpektuje zákaz vstupu so psom alebo zákaz voľného pohybu psa; neodstráni bezprostredne výkaly, ktorými pes znečistil verejné priestranstvo.

Za závažné priestupky možno uložiť pokutu do 165 €, za ďalšie priestupky možno uložiť pokutu do 65 €. **E0aSM**



Deti z našich materských a základných škôl sa v piatok 29. apríla od rána tešili na stávanie mája. Na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici ich čakal vysoký zelený máj, na ktorý uviazali pestrofarebné stuhy a okolo neho si zatancovali a zaspievali.

Obchodné verejné súťaže

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodné verejné súťaže na:**

- nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v zmysle Uznesenia č. 425/2010-2014 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 4. 11. 2014 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na nájom nebytových priestorov v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul. 1, k. ú. Podunajské Biskupice, s výmerou 53,19 m², na dobu určitú do 31. 12. 2018 len na poskytovanie zdravotníckych služieb.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov možno získať: na internetovej stránke: www.mupb.sk; na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230; na mailovej adrese: vlasta-pavlackova@mupb.sk.

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je do 13. 6. 2016 do 12.00 hodiny.

- odkúpenie pozemku parc. č. 2413, zastavané plochy a nádvoria s výmerou 681 m² v k. ú. Podunajské Biskupice, na Deväťinovej ulici.

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemku možno získať: na internetovej stránke: www.mupb.sk; na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Mgr. Katarína Kšiňanová, odd. EOaSM, číslo telefónu: 02/4020 9230; na mailovej adrese: katarina-ksinanova@mupb.sk.

Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. EOaSM Mgr. Katarínou Kšiňanovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie súťažných návrhov je od 13. 5. do 13. 6. 2016.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka

Športový deň detí

K Medzinárodnému dňu detí bude 4. júna od 9.00 do 17.00 hodiny v areáli Tryskáč, pod záštitou starostky mestskej časti Alžbety Ožvaldovej, Športový deň detí. Pre návštevníkov budú pripravené športovo-zábavné súťaže spojené s tombolou. Prvá cena v tombole je detský bicykel Kenzel. Akrobati z Cirkuskus si

pre deti pripravili vystúpenie, po ktorom si budú môcť vyskúšať niektoré prvky akrobacie, žonglovania a ďalšie. Program obohatí program detičiek z Materskej školy Seahorse v spolupráci s Klubom detí Turniačik. Po celý deň bude deti zabávať klaun. Počas akcie bude prebiehať súťaž v cvičení „Mladý atlét“.

Stanislav Koiš

Human Base, Funkčné fitness centrum

Pozývame vás na športový deň

Starostka našej mestskej časti Alžbeta Ožvaldová vás srdečne pozýva na **Športový deň v Podunajských Biskupiciach** – podujatie, ktoré sa koná v rámci roku 795. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach. Športový deň sa uskutoční **20. mája 2016 v Športovom areáli Tryskáč na ulici Padlých hrdinov.**

Program: 9.00 – 12.00 h budú súťažiť športové družstvá našich základných škôl vo futbale, vybíjanej a mini hádzanej a deti z materských škôl v pohybových súťažiach.

Popoludní od 14.00 h si zasúťažajú naši seniori z klubov dôchodcov. Od 17.00 h budú prebiehať futbalové zápasy medzi biskupickými futbalovými mužstvami TUSK, Tryskáč, Hviezda Trambus. Tohto priateľského športového zápasu sa zúčastní aj futbalové družstvo z obce Čierna Voda.

Počas celého dňa kondiční tréneri z Human Base predvedú funkčné cvičenie, čo sú prvky z atletiky, gymnastiky, fitness a vzpierania. Budeme mať možnosť vidieť a vyskúšať si ako rozvíjať našu kondíciu a pohybové schopnosti. Ukážky z tréningu budú dopoludnia o 10.00, 11.00 a 12.00 hodine, popoludní o 15.00, 16.00, 17.00 a o 18.00 hodine budú tréningy tohto cvičenia.

Na záver športového dňa nás čaká príjemné posedenie a tanec s ľudovou hudbou Križovianka.

Srdečne pozývame všetkých obyvateľov našej mestskej časti.

Juniáles 25. jún

Termín nášho 10. Biskupického juniálesu sa pomaličky blíži, preto priaznivcov tohto podujatia bude zaujímať pripravovaný program. V doobedňajšom programe tak ako každý rok vystúpia deti a žiaci našich materských a základných škôl, v poobedňajšom programe to bude KRIŽOVIANKA, kapela INE KAFE, Bubenická show BATATIMBA a tanečná skupina LA PORTELLA, ABBA SHOW a HAPPYBAND ORCHESTRA.

Kam odovzdať pneumatiky?

Opotrebované pneumatiky, ktoré vyhláska Ministerstva životného prostredia SR

č. 365/2015 Z. z. v katalógu odpadov eviduje pod katalógovým číslom 16 01 03, nepatria do kategórie komunálnych odpadov. Podľa zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a zmeny a doplnení

niektorých zákonov v zmysle § 72 je konečný užívateľ povinný odovzdať pneumatiky distribútorom pneumatík. Odovzdajte ich preto do pneuservisov. (ref. ŽP, OaCh)

O víťazstvo v súťaži sa uchádzali aj deti z Podunajských Biskupíc

V školskom roku 2015/2016 pripravila spoločnosť Veolia Energia pre žiakov prvého stupňa základných škôl už 10. ročník súťaže zameranej na vytváranie a prehĺbovanie pozitívneho vzťahu detí k životnému prostrediu. Vďaka veľkému ohlasu medzi pedagógmi i žiakmi sa vrátila k veľmi úspešnej téme – Biodiverzita okolo nás. Piateho apríla 2016 sa konalo regionálne kolo súťaže za západné Slovensko.

Odborná porota vyberala celkom z 22 prác detí zo základných škôl z Bratislavy – Dúbravky, Podunajských Biskupíc, Senca a Vrábľ 4 najlepšie, ktoré postúpili do národného kola. Každá práca bola hodnotená v troch oblastiach: ilustračná časť, textová časť a pochopenie témy z hľadiska dôležitosťi ochrany životného prostredia. 1. miesto obsadili žiaci 3. C triedy zo ZŠ Sokolíkova z bratislavskej mestskej časti Dúbravka, 2. miesto ich spolužiaci zo 4. B. Tretie miesto pripadlo deťom z 2. A zo ZŠ V. Záborského vo Vrábľoch a do celoslovenského kola sa vďaka 4. miestu prebojovala aj 4. C trieda zo ZŠ Sokolíkova. O víťazovi sa rozhodne v máji v Poprade.

Úlohou žiakov bolo vybrať živočíšny alebo rastlinný druh, ktorý by chceli ochraňovať alebo navrátiť do ich lokality. Mali ho



nakresliť alebo odfotografovať a napísať text, v ktorom vysvetlia svoj výber, objasnia, prečo je tento druh užitočný a navrhnu, ako ho možno chrániť. Na konci textu mali uviesť otázku pre vedca, ktorý sa špecializuje na otázky životného prostredia. Žiakom i učiteľom pomáhali pri práci učebné materiály aj sprievodné podujatia formou interaktívnych prezentácií odborných organizácií (Lesy SR, dobrovoľníci Zelenej školy a ďalší).

Počas svojej desaťročnej histórie si školské projekty spoločnosti Veolia Energia

získali množstvo priaznivcov – doteraz sa do nich zapojilo približne 36 tisíc detí. Už tradične prebiehajú v slovenských mestách a obciach, v ktorých Veolia Energia pôsobí. Tento školský rok sa súťaž realizuje pod záštitou Ministerstva životného prostredia SR a zapojilo sa do nej viac ako 3100 detí z 39 základných škôl v 15-ich mestách a obciach. Podrobné informácie o súťaži a predošlých ročníkoch nájdete na www.veoliaenergia.sk/projekty-pre-deti

Anglický týždeň v škole

V Základnej škole Podzáhradná sme mali už po šiestykrát Anglický týždeň. V tomto školskom roku bol od 11. do 15. apríla s učiteľmi z USA – Mr. Domenikom Molinarom zo Severnej Karolíny a s Mr. Christianom Predergastom z Kentucky. Kurz bol zameraný na horevnú angličtinu s rôznymi témami. Žiakov

najviac zaujali geografia USA, konverzácia v reštaurácii, v obchode, rôzne hry, rozprávanie o záľubách, športe, ale aj o školských predmetoch. Veríme, že táto aktivita školy bude dobrým povzbudením pre našich žiakov pri ďalšej výučbe angličtiny, aj určitým povzbudením pri používaní jazyka v praxi. Zo žiakov najviac vynikli Tuo Vi Phan zo 6. B, Šimon Holec zo 7. A, Ema Krajčovičová z 8. B a Matúš Petrínek z 8. C. Na konci kurzu bola krátka prezentácia, ktorú si žiaci pripravili v anglickom jazyku



a každý účastník dostal certifikát o jeho absolvovaní. **Alžbeta Hudáková, PhD.**

Vzdelávame a vychovávame k symbióze s prírodou

Ekológovia z USA, ovplyvnení fotografickými a telegrafickými snímkami z kozmu dokumentujúcimi krehkosť a zraniteľnosť Zeme, demonštračne vyzvali 22. apríla 1970 k spoločnému celosvetovému úsiliu na ochranu Zeme so všetkým, čo ju robí jedinečnou. Od roku 1990 sa tento deň stal svetovým a v roku 2016 prispeli k pôsobeniu Medzinárodného ústredia Dňa Zeme v Kalifornii aj učiteľia a žiaci Základnej školy na Bieloruskej ulici.

A nielen v tento deň, ale každodenným pôsobením sa snažíme formovať myslenie a najmä konanie našich žiakov v súlade s prírodou. Už 31 rokov sa aktívne zapájajú do významnej environmentálnej akcie s názvom Jarná migrácia ropúch na ich pomoc a ochranu.

14. apríla sa žiaci II. stupňa zúčastnili exkurzie, ktorú sme vyhrali v rámci projektu Olimpiáda. Zúčastnili sa procesu recyklácie skla a jeho výroby vo Vetropacku v Nemšovej.

Projektovým vyučovaním na prírodovedných predmetoch si žiaci rozširovali svoje obzory o význame dažďových pralesov, rozličných typoch krajín, podnebí a ich flóre a faune. Vyústením ich aktivít bolo zážitkové vyučovanie 22. apríla, ktoré sa za krásneho jarného počasia realizovalo v okolí školy.

A že touto myšlienkou žili žiaci od skorého rána svedčí aj fakt, že môj test z literatúry podrobili veľkej kritike – vraj nie som ekologická, pretože oveľa šetrnejšie by bolo nepísať test, lebo som minula papier aj toner.



Ak bol za tým iba tento úmysel, priznávam, nabudúce ho nevytlačím, ale premietnem cez dataprojektor ☺.

Mgr. Alžbeta Batáková, riaditeľka školy

Zachránime gotické fresky

Zaiste si ešte všetci spomínate ako bolo u nás v Biskupiciach v polovici januára rušno, keď nás navštívila žijúca speváčka legenda Lucie Bílá. Prišla nám zaspievať priamo do našej obce, rozdať radosť medzi ľuďmi a formou benefičného koncertu významne prispieť na záchranu gotických fresiek, ktoré sa našli v presbytériu nášho farského kostola. Pretože celý výťažok zo vstupného putoval na tento krásny úmysel dovoľte, aby som vás so súhlasom pána farára Jozefa Vadkertiho informoval o aktuálnom stave procesu reštaurácie našich vzácných stredovekých malieb.

Reštaurovanie týchto umeleckých diel je naplánované na tri etapy. V prvej pôjde o odkrytie 300 m² plochy presbytéria, kde sa gotické skvosty nachádzajú ukryté pod viacerými vrstvami rôznych náterov. V tomto prípade sa ukázalo, že nepochopiteľný čin z minulosti s nádychom barbarstva

(zatretie umeleckého diela) paradoxne spôsobil takmer dokonalé zakonzervovanie fresiek. Aj vďaka tomu sa dnes môžeme po toľkých storočiach tešiť z ich veľmi dobre zachovaného stavu. Dokazuje to aj dosiaľ vykonaný výskum formou sondáže. Úvodná fáza odkrývania bude stáť podľa cenovej ponuky 24 000 €. Vzápätí bude nasledovať *fixácia*. Peniaze na prvú etapu sa takmer zázračne v plnej výške vyzbierali práve zo spomenutého benefičného koncertu. Aj vďaka vám! Druhá fáza je odborné nazvaná *tmelenie* a v tretej etape pôjde o *retuš a finalizáciu* detailov samotných malieb. Cena za druhú a tretiu fázu ešte nie je vyčíslená, lebo bude odvodená od stavu samotných fresiek po ich kompletnom odkrytí. Práce sú naplánované tak, že prvé odborné úkony úvodnej fázy obnovy sa začnú teraz v máji a ukončenie reštaurovania a záchranu



malieb je zatiaľ načasované na jeseň 2016.

„Naša“ Lucka však nezahála a vlastnoručne vyrába ružence, z predaja ktorých pôjde opäť celý výťažok na záchranu vzácných fresiek. Takouto formou na svojom nedávnom koncertnom turné vyzbierala až 15 000 €, ktoré odovzdala našej farnosti a prisľúbila, že v tom bude i naďalej pokračovať, pokiaľ len bude treba! Navyše na svojom webe a tiež na nedávnom koncertnom turné v príhovore opakovanne spomenula pred početným publikom, že vyrába ružence pre Podunajské Biskupice, čím nám, pochopiteľne, urobila aj veľkú reklamu, za čo jej patrí úprimné poďakovanie.

Ján Kšiňan

Turistická prehliadka pre Biskupičanov

Srdečne pozývam obyvateľov Podunajských Biskupíc na v poradí druhú turistickú prehliadku historického centra Bratislavy. Uskutoční sa **v nedeľu 29. mája 2016 od 14.45** a trvať bude podľa záujmu a chuti dve až tri hodiny.

Pred vyše rokom na jeseň sme boli spolu na prvej prehliadke, ktorej sa zúčastnilo asi 35 ľudí. Bola to pekná akcia. Bolo pre mňa radosťou sprevádzať našich obyvateľov zaujímavých sa o históriu a pamiatky mesta, v ktorom žijeme.

Od roku 2007 som akreditovaný turistický sprievodca Bratislavy. Všetci obyvatelia Podunajských Biskupíc sú vítaní, stretneme sa **pred Primaciálnym palácom pri studni** a čakáme sa 15 minút, vstup je voľný. Z prehliadky sa možno kedykoľvek odpojiť. Plánovaná trasa prehliadky bude v porovnaní s minulosťou prehliadkou trochu iná, aby bola zaujímavá aj pre tých, ktorí sa zúčastnili prvej prehliadky. Prehliadka sa začne pred budovou Primaciálneho paláca a jeho

nádvoriami, odtiaľ sa presunieme poza Kostol Františkánov do gotickej Kaplnky sv. Jána, kde boli pochovaní prví bratislavskí richtári Jakubovci. Pokračovať budeme ku Kostolu Františkánov a na Hlavné námestie, kde si porozprávame o Starej radnici, susednom Apponyiho paláci, či povestami opradenom Burgu. Kúsok od fontány kráľa Maximiliána, známejšej pod názvom fontána rytiera Rolanda, nazrieme do tradičnej bratislavskej cukrárne. Potom prejdeme na Hviezdoslavovo námestie, kde si povieme o historickej budove SND a najkrajšej fontáne v Bratislave. Nazrieme do Dómu sv. Martina, budeme obdivovať gotickú vežu Kostola Klarisiek. Pôjdeme okolo Académie Istropolitany, najstaršej univerzity v Uhorsku založenej Matejom Korvínom a okolo budovy Uhorského snemu, až k Michalskej veži. Prehliadku ukončíme tradične v Múzeu obchodu – mladšom bratovi nášho Múzea obchodu v Podunajských Biskupiciach. Môžeme tu ochutnať slávne bratislavské



rožky či tradičný devínsky ríbezľák.

V Bratislave by sa dalo navštíviť ešte veľa pekných miest, toto sú však tie najkrajšie miesta, rád by som vám ich ukázal. Bratislava, ktorá bola hlavným mestom Uhorska a vyše 300 rokov korunovačným mestom uhorských kráľov, ponúka mnoho zaujímavých historických budov, zákutí a výhľadov. Objavte ich spolu so mnou. Teším sa na vás. Prehliadka sa uskutoční za každého počasia, termín je nemenný. **0944 101 828** mkruppel.biskupice@gmail.com

Mgr. Mikuláš Krippel, PhD.

poslanec miestneho zastupiteľstva

Spomienka na staré časy

Miestna knižnica na Latorickej 4 v spolupráci so susedným klubom seniorov zorganizovali 13. apríla besedu so spisovateľom literatúry faktú Ing. Jurajom Šebom. Spolu s autorom sme si spomínali na minulé časy, na bratislavské korzo, Věčko, PKO, päťdesiate a šesťdesiate roky. Pán Šebo prečítal niekoľko úryvkov z poviedok, ktoré písal pod pseudonymom TATKIN. Spomenuli sme si aj na zaujímavé a neopakovateľné postavičky Bratislavy tých čias ako Lacko píšalka,



Vinco Stojka alebo Schöne Náci.
Knižnica a Klub seniorov, Latorická 4

Obyvateľka Podunajských Biskupíc Dana Vyskočilová vás ako organizátorka srdečne pozýva na

koncert Jany Kocianovej

česko-slovenskej legendy s úžasnou energiou a zamatovým hlasom a jej hostí

27. mája o 19.30
v Starej tržnici na nám. SNP.

Vstupenky sú v sieti Ticketportal.

Zabezpečme protipožiarnu prevenciu a ochranu!

Vážení občania, obyvatelia mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice! Ako po minulé roky, tak aj tento rok musíme v jarných mesiacoch zabezpečiť zvýšenú protipožiarnu prevenciu a ochranu na území našej mestskej časti. Táto povinnosť vyplýva miestnemu úradu aj občanom – obyvateľom zo zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom, § 4 písm. b, § 8 písm. a až c a tiež § 15 ako i zo znení neskorších predpisov. Povinnosti fyzických osôb, teda aj vás obyvateľov mestskej časti, v dodržiavaní a zabezpečovaní prevencie pred požiarom tento zákon upravuje v § 14. V tomto období je to hlavne ods. 1 písm. a), b), d), e), v ktorom **má fyzická osoba povinnosť:** konať tak, aby nedošlo k požiaru pri manipulácii s otvoreným ohňom; dodržiavať, plniť príkazy a pokyny týkajúce sa ochrany pred požiarom; umožniť kontrolným skupinám (členom OHZ) vykonať v rodinných domoch (okrem bytov) a iných stavbách, ktoré sú v osobnom vlastníctve občanov, preventívnu protipožiarnu kontrolu, odstrániť zistené nedostatky; dodržiavať zásady protipožiarnnej bezpečnosti pri činnostiach spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo v čase

zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru.

Dalej v ods. 2 písm. a), b), c), e), § 14 uvedeného zákona **fyzická osoba nesmie:** fajčiť alebo používať otvorený plameň na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru; vypalovať porasty bylín, kríkov a stromov; zakladať oheň v priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu; poškodzovať, zneužívať alebo sťažovať prístup k požiarnotechnickým zariadeniam, požiarnym vodovodom alebo vecným prostriedkom pred požiarom a k hlavnému uzáveru vody, plynu a elektriny atď.

Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vykoná a zabezpečí v jarnom období rad úloh a činností:

- preventívne protipožiarnne kontroly (členom OHZ) v domoch a objektoch občanov mestskej časti;
- preverí akcieschopnosť PO techniky v obecnej zbrojnici;
- preverí praktickú, odbornú zdatnosť a pripravenosť členov OHZ;
- preverí a odstráni zistené nedostatky požiarnej ochrany na objektoch miestneho úradu;
- zabezpečí efektívnu a dôslednú

preventívno-výchovnú, propagačnú činnosť v obci, na školách a na verejných priestoroch MČ;

- zabezpečí zvýšenú protipožiarnu ostrahu a riešenie oprávnených podnetov od občanov kontrolami okrskára MP a referátu životného prostredia MiÚ v celej mestskej časti;
- zabezpečí inštruovanie a metodické usmerňovanie obyvateľov, občanov MČ pri výkone preventívnych kontrol (členovia OHZ) v domoch a objektoch, o povinnostiach v prevencii pred vznikom požiarov.
- Žiadam všetkých obyvateľov, ale aj právnické, fyzické osoby pôsobiace v našej mestskej časti, aby sme spoločným úsilím, dôsledným rešpektovaním a plnením úloh v oblasti ochrany pred požiarom v tomto období, ako aj v priebehu celého roka 2016 predišli nežiaducim vznikom požiarov. Je to jedna s priorít nášho snaženia pre zabezpečenie spokojného a plnohodnotného života obyvateľov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka

Čistota a poriadok na území mestskej časti

Miestny úrad Podunajské Biskupice zabezpečuje aj činnosti vyplývajúce zo Štatútu hl. mesta SR Bratislavy týkajúce sa udržiavania čistoty a poriadku na verejných priestranstvách mestskej časti. Z informácie o stave čistoty a poriadku na území našej mestskej časti a činnosti na úseku odpadového hospodárstva v uplynulom roku vyberáme:

Do Zberného dvora na Dvojkrížnej ulici môžu obyvatelia mestskej časti – nepodnikatelia 5 krát do roka bezplatne odovzdať obmedzené množstvo objemného odpadu, drobného stavebného odpadu, elektrošrotu (ak neobsahuje nebezpečné časti), pneumatiky, plasty, sklo, papier a biologicky rozložiteľný odpad. Počas minulého roka sa zozbieralo 668,86 ton stavebného odpadu; 786,24 ton objemného odpadu, 1115 pneumatík a 532,80 ton biologického odpadu. Za odvoz a likvidáciu sme uhradili spoločnosti OLO, a. s., 190 767,97 €.

Spoločnosť AVE SK, odpadové hospodárstvo, s. r. o., v rámci realizácie projektu podporeného prostriedkami z Recyklačného fondu **nám bezplatne odobrala** 12,13 ton opotrebovaných pneumatík.

Na jar minulého roka zabezpečila mestská časť zber objemného odpadu. Rozmiestnených bolo 40 veľkokapacitných kontajnerov, ktoré nestačili, lebo nedisciplinovaní obyvatelia nanosili veľké množstvo odpadu aj okolo kontajnerov, čo musela dať mestská časť vyčistiť. **Spoločnosti OLO, a. s.,**

sme za jarné rozmiestnenie kontajnerov vrátane dočistenia stanovišť uhradili 8 681,44 €. Spolu sa zozbieralo 57,94 ton odpadu.

Za vyprázdňovanie 220 smetných nádob na komunálny odpad a na psie exkrementy, ktoré sú rozmiestnené po celom území mestskej časti, sme **spoločnosti RAKI, s. r. o.,** zaplatili 11 777,83 €. Spolu zozbierali 24,20 ton odpadu.

Za odstránenie odpadu uloženého v rozpo-re so zákonom, tzv. **čierne skládky**, najmä na Vinohradníckej, Hydinárskej, Jégenešskej, Korytnickej, Odeskej a Šikmej ulici sme **spoločnosti A.S.A. Slovensko, s. r. o.,** zaplatili 5 730,65 €. Odstránili 64,63 ton odpadu.

Magistrát Bratislavy uskutočnil s mestskou časťou a spoločnosťou ARGUSS, s. r. o.,

pre občanov – fyzické osoby nepodnikateľov, na jar a na jeseň **zber domového odpadu s obsahom škodlivín.** Občania odovzdali bezplatne v zbernom dvore komunálne odpady s obsahom škodlivín, ako napr. staré náterové hmoty, oleje a tuky, chladničky, mrazničky a podobne.

Mestská časť zorganizovala v máji a v októbri v spolupráci so spoločnosťou **ENVIDOM – Združenie výrobcov elektros-potrebičov pre recykláciu – bezplatný odvoz** starých spotrebičov priamo z domácností. Od občanov sa vyzbieralo 0,84 ton chladničiek, 2,78 ton televízorov a monitorov, 2,65 ton sporákov, práčok, telefónov, rádii, počítačov a iných spotrebičov. Do zberu sa zapojilo 124 domácností. (Red.)



PIZZA PAZZA
PIZZERIA RESTAURANT

**ONLINE
OBJEDNÁVKY**

www.PIZZAPAZZA.sk

0904 489 222



**OBJEDNAJ SI 2 LUBOVOLNÉ PIZZE A
MÁŠ PIZZU BAMBINA ZA 1 CENT**

KÚPTE SI KÚSOK BRATISLAVY



BRATISLAVA
PODUNAJSKÁ BRÁNA

TATRA REAL **G4** | 0904 123 000 | www.podunajska-brana.sk

STARÉ DVERE alebo ZÁRUBNE?

**NOVÉ DVERE NA MIERU
DO PŮVODNÝCH ZÁRUBNÍ**

Obhliadka a poradenstvo **ZADARMO**

RENOVÁCIA DVERÍ a ZÁRUBNÍ

- bez búrania, špiny a prachu
- žiadne stavenisko
- kvalitné materiály
- vždy odborná montáž

AKCIA: Ku každým dverám kľučka **ZADARMO**

VOLAJTE 0919 188 535

Prevádzka: Jelenia 24, 1. poschodie, Bratislava

PORTAS
európska jednotka v renováciách

321160007-4



LORI s.r.o., Ovčiarska 11

Podunajské Biskupice

Tel.: 02/4552 2371

Mobil: 0903/459 588

- Predaj kŕmnych zmesí pre hydinu a králiky
- Koncentráty na výrobu kŕmnych zmesí
- Krmivá pre psov
- Vitamínovo-minerálne doplnky
- Chovateľské potreby



A-COUNT SERVICE, s. r. o.

Padlých hrdinov 14, 0903 445 855

**Účtovníctvo pre fyzické osoby
a právnické osoby, DPH • mzdy •
priznania • poradenstvo zdarma.**

Vitamíny **Jamieson**
– pohoda, sústredenie
a veselá myseľ pre vaše dieťa

AWARDED SLOVAK SLOVAKIA
Superbrands 2015

Výživové doplnky

360 testov kvality
čistoty, účinnosti,
biologickej dostupnosti

-10 %

www.jamieson.sk
www.facebook.com/JamiesonVitaminy

máj 2016

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 20/A, tel. 02/45 245 135
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰ - 18⁰⁰ h, sobota 8⁰⁰ - 12⁰⁰ h

ZELENÁ FARMÁCIA
LIKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na **dohovorený čas**. Pošlite e-mailom sken receptu
(bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO a úsmev navyše**
- kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
- zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery

PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!

microlife
digitálny tlakomer BP 3AG-1 LE
+ ZDARMA dig. teplomer MT 3001
a adaptér 230 V/6V

-10 %



Na 8. country bále nám výborná bratislavská kapela Countryfied pod vedením Andreja Hlinku hrala pesničky v štýle českej country a folku. Neskôr nás ešte „oldieskami“ potešil DJ DUŠKY.

Farmárske trhy

Najbližšie Farmárske trhy budú v sobotu 28. mája na Uzbeckej ulici. Je tu jar, sviety slniečko a na trhoch panuje dobrá nálada. Zeleninári už ponúkajú prvý šalát, reďkovky, cibuľku a pažitku. Kúpíte aj kvetináče plné voňavých bylín – materina dúška, levanduľa, saturejka, šalvia, majorán a ďalšie, narátali sme ich 18 druhov a stánok s nimi rozvážal už z diaľky. Pribudla aj kvetinárka, má asi 20 druhov letničiek a trvaliek, určite si vyberiete.

Pekári pre vás vymysleli a upiekli nové druhy koláčikov, vyzierajú lákavo. Pre „slaných“ zákazníkov majú oškvarkové pagáčiky a rôzne tyčinky. Aj chliebík, čo vydrží čerstvý 3 dni je

v novom šate, popri veľkých a obrovských kúpate aj malý kilový. K tomu rôzne štrúdle plné maku alebo orechov.

V krátkom čase pribudne i čerstvá hydina z farmy Lúčny dvor, kuriatka už dorastajú. Už tradične k nám chodí mäsiar s vlastnými výrobkami z mangalice. Kúpíte aj nové zmesi na grilovanie, guláše, samozrejme v prirodzenej forme, bez soli a glutamanu.

Včelár už tradične ponúka svoj med, kúpíte tu pravé džemy a sirupy, sušené jabĺčka, rôzne čalamády, kyslú kapustu, máme i novinku šamrole, linecké koláčiky a mnoho iného. Z každého rožku trošku.

Informácie získate aj na našom facebooku, ale radšej sa príďte pozrieť na trhy, nájdite si svojho farmára, budete vítaní.

Podakovanie

Ďakujeme pani **Jarmile Feketeovej** za spracovanie kláštornej knižnice konventu Hospitálskej rehole sv. Jána z Boha, Milosrdných bratov. Podarilo sa jej zozbierať a usporiadať nové historické knihy kláštora, čím otvorila cestu pre duchovný rast a vývoj Milosrdných bratov dnes a do budúcnosti. Toto všetko urobila za päť mesiacov

vo svojom voľnom čase a bez nároku na odmenu.

Od nebeského Otca jej vyprosujeme Božie požehnanie a zahrňujeme ju do modlitieb rehole ako svoju spolupracovníčku na diele sv. Jána z Boha.

Za spoločenstvo ďakujú brat Richard Pampuri a Marián Jombík, Oh, diakon



Ošetrovanie pleti prírodnými produktami

Pozývame vás na prednášku spojenú s praktickými ukážkami, ktoré predvedie kozmetička Bc. Oli Paveleková 20. mája o 17.30 v Dome kultúry Vetrár. Vstup voľný.

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov a ctiteľov bl. Zdenky do Kostola Svätého kríža na jubilejnú pútnickú sv. omšu v sobotu 28. mája o 17.00 hodine. Hlavným celebrantom bude Ing. ThLic. Peter Mášik. Téma príhovoru: Blahoslavená Zdenka – ctiteľka Panny Márie. O 16.00 Ruženec, 16.30 Korunka k Božiemu milosrdenstvu, 17.00 sv. omša, Litánie k bl. Zdenke a uctenie relikvií.

Milosrdné sestry Svätého kríža

Prehľad kultúrnych podujatí v mestskej časti

Program na JÚN

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

3. 6.	17.30	Odborná poradňa – Kozmetika a ošetrovanie pleti
6. 6.	18.00	Schôdza výboru MO Matice slovenskej
8. 6.	18.00	Výborová schôdza ZO SZZ
13. 6.	17.30	Prednáška – Čo nám prezradia čísla

Priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici

25. 6. 10. BISKUPICKÝ JUNIÁL

Zmena programu vyhradená. Aktuálne zmeny budú zverejnené na stránke www.biskupice.sk

Spomienka



5. júna to už bude 6 rokov, čo môjmu synovi **Róbertovi Rotbauerovi** nebolo dopriate ostať medzi nami. Kto ste ho poznali, venujte mu, prosím, tichú spomienku.

Smútiaca mama